oerlikon

Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

No. / Date	6161914 / 25.11.2024
Your order	5500046279
from	05.07.2022
Our Order No.	30001523 / 05.01.2024
Persons in charge	
Technical	Ralf Lassau 0421/63893-61 ralf.lassau@oerlikon.com
Business	Kerstin Krebs 0421/63893-35 kerstin.krebs@oerlikon.com
Customer No.	4006652

5013807576

608938

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100				
	Batch 0001120853	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120846	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120845	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120730	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120729	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120728	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120300	504	PC	52,920	KG
900016	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501	364	PC	75,348	KG
900017	400211 Kunstoffpalette 800x600 klein	7	PC	65,100	KG
900018	400202 KLT (Label grau) TBA-550239	52	PC	86,320	KG
900019	400210 Deckel Abdeckung 810x610	7	PC	16,100	KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
DOCUMENTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6552
Quantità effettiva:
Tipo di imballaggio:
Quantità imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 28/11/24
Firma

Terms of Delivery: EXW Bremen
Freight : by carrier
Packaging :

Total weight 930,828 KG Number of packages: 7

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
28 NOV 2024
"Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)
The re-export of any Oerlikon goods or technologies to or for use in Russia or Belarus is prohibited. In case of breach of this material obligation, Oerlikon has the right to terminate or suspend execution of the contract with immediate effect to the exclusion of any claims of the contract partner and is entitled to compensation for any resulting damages.

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Egzemplar für den Empfänger
Copy for consignee

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Oerlikon Friction Systems
(Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE WE5M755

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Magna PT
S.P.A. I 70026 Modugno
Via dia Ciciamini

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtfurer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

eujob WORK WITH US
EUJOB Sp. z o.o.
ul. Lipnowska 20, Niegosław
66-530 DREZDENKO tel. 797-415-419
NIP 599-309-35-11 REGON 080289260

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
I- 70027 Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Succesive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefugte Dokumente
Documents attached

Oerlikon Friction Systems
(Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummen Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	7 Pal				930 kg	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

☐ Przewoźne zapłacone/Frei/Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone/Unfrei/Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Deductions			
Saldo/Zuschlange/ /Balance			
Dopłaty Nebengebuhren Supplem.charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous +			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciciamini, c.p. - Modugno (BA)

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in — dnia / am / on — 20

15 Zapłata/Ruckerstattung/Cash on deliver

28 NOV 2024

22 Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 eujob WORK WITH US
EUJOB Sp. z o.o.
ul. Lipnowska 20, Niegosław
66-530 DREZDENKO tel. 797-415-419
NIP 599-309-35-11 REGON 080289260
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen/Goods received
Miejscowość / Ortsangabe / Place — dnia / am / on — 20
Verifica su quantità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces farmed with heavy lines must filled in by teh carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility 1—15 włącznie oraz 19+20+22
einschliessich 1—15 und 19+20+22
including and 1—15 and 19+20+22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.